

Freunde der Serengeti Schweiz FSS
8000 Zürich

BILANZ per 31.Dezember		2022	2021
AKTIVEN	Anhang	CHF	CHF
Umlaufvermögen			
Flüssige Mittel		272'157.56	168'082.45
Forderungen gegenüber Friends of Serengeti Tanzania		3'234.25	3'191.29
Aktive Rechnungsabgrenzung		201.00	220.00
		275'592.81	171'493.74
Anlagevermögen			
Mobile Sachanlagen		1.00	1.00
		1.00	1.00
TOTAL		275'593.81	171'494.74
PASSIVEN			
Kurzfristiges Fremdkapital			
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten		-	-
Passive Rechnungsabgrenzung	1	16'767.62	7'513.53
		16'767.62	7'513.53
Fondskapital zweckgebunden			
Wasserprojekte-Fonds	2	11'791.00	11'791.00
Anti-Poaching-Fonds	2	736.00	736.00
Ranger-Fonds	2	77'107.27	43'328.98
Rhino-Fonds	2	30'466.37	29'966.37
Ausbildungs- & Sensibilisierungs-Fonds	2	500.00	-
		120'600.64	85'822.35
Organisationskapital			
Freies Kapital per 1.1.		78'158.86	82'483.17
Jahresergebnis		60'066.69	-4'324.31
		138'225.55	78'158.86
TOTAL		275'593.81	171'494.74

Zürich 28. April 2023



Erich Tschannen, Präsident



Christoph Schmassmann, Co-Finanzvorstand



Stephan Husi, Co-Finanzvorstand

Freunde der Serengeti Schweiz FSS
8000 Zürich

Betriebsrechnung vom 1.1. - 31.12.		2022	2021
	Anhang	CHF	CHF
Mitgliederbeiträge		75'845.00	78'390.00
Erhaltene Spenden	3	145'141.23	142'196.32
davon frei		80'802.94	46'354.32
davon zweckgebunden		64'338.29	95'842.00
Einnahmen aus Mitgliederanlass		2'092.00	4'880.00
Einnahmen Inserate		5'840.00	5'824.00
Einnahmen Habari Abo		960.00	1'050.00
Betriebsertrag		229'878.23	232'340.32
Material für Ranger	4	11'620.00	22'555.00
Fahrzeugunterhalt	4	6'769.00	-
Fahrzeugkauf für Tanapa	4		19'667.00
Furten / Brücken	4		11'340.00
Antiwilderei	4		8'234.00
Schulprojekte	4		6'923.30
Wildbeobachtungs-/Rangerposten	4	17'538.41	93'540.00
Wasserdämme	4	11'463.74	-
Bohrlöcher	4	9'312.80	-
Diverse Projekte	5	158.00	3'743.00
Projektbegleitungsaufwand TZ	6, 11	7'169.03	14'055.00
Auftritt nach aussen - Informationsstelle & HABARI (70%)	7	20'454.15	37'800.00
Layout, Druck und Versand Habari (70%)	7, 8	13'131.64	21'661.87
Direkter Projektaufwand		97'616.77	239'519.17
Flyers und Spendenbriefe	9	2'217.79	1'518.75
Auftritt nach aussen - Informationsstelle & HABARI (30%)	7	8'800.00	16'200.00
Layout, Druck und Versand Habari (30%)	7	5'820.00	9'283.00
Aufwand für Mitgliederanlass		2'048.00	4'325.20
Fundraising- und Werbeaufwand		18'885.79	31'326.95
Personalaufwand Geschäftsstelle CH	10	5'409.73	5'799.21
Personalaufwand Geschäftsstelle TZ (40%)	6, 11		8'640.00
Revisionsstelle CH		2'684.80	2'663.25
Buchhaltung, Revision, Treuhand, TZ	11	684.00	6'989.00
Zertifizierungsstelle ZEWO	12	4'577.25	1'184.70
Büro- und Verwaltungskosten CH	10, 11	5'901.87	3'478.35
Büro- und Verwaltungskosten TZ	11	1'903.00	4'571.00
Administrativer Aufwand		21'160.65	33'325.51
Währungsdifferenzen SFR/US\$/TZS	13	-33.96	-924.00
Betriebsaufwand		137'629.25	303'247.63
BETRIEBSERGEBNIS		92'248.98	-70'907.31
Ausserordentlicher Ertrag	14	2'596.00	
Fondsentnahmen	2	30'000.00	162'425.00
Fondszuweisungen		-64'778.29	-95'842.00
Veränderungen des Fondskapitals		-34'778.29	66'583.00
JAHRESERGEBNIS		60'066.69	-4'324.31
Einlage bzw. Entnahme freies Kapital		-60'066.69	4'324.31

Zürich, 26. April 2023


28.4.2023
Erich Tschannen, Präsident


Christoph Schmassmann, Co-Finanzvorstand


Stephan Husi, Co-Finanzvorstand

Anhang zur Jahresrechnung 2022

Allgemeine Bemerkungen zur Jahresrechnung

Name des Vereins: Freunde der Serengeti Schweiz · FSS, mit Sitz in CH-8000 Zürich.

Die Rechnungslegung erfolgt in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER. Als kleine, gemeinnützige Nonprofit-Organisation hat der Verein auf die Erstellung einer Geldflussrechnung verzichtet.

Der Vorstand erhält keine Entschädigung für seine Arbeit (siehe dazu auch Erläuterungen zur Ziffer 10).

Gesellschaft in Tansania: Die Jahresrechnung des Vereins "Freunde der Serengeti Schweiz FSS" enthält die in der Schweiz entstandenen Kosten, sowie Kosten, die bei der NGO «Friends of Serengeti Tanzania» in Tansania entstanden sind. Im 2022 wurde die tansanischen NGO restrukturiert, damit Kosten eingespart werden konnten. Anders als in den Vorjahren, wurden die meisten Projekte in Tansania direkt durch die Organisation in der Schweiz bezahlt aber weiterhin vor Ort betreut. Es ist aber vorgesehen, diese Gesellschaft weiter zu betreiben und die Aktivitäten in den kommenden Jahren wieder auszubauen. 2022, 2023 und auch 2024 sind Übergangsjahre.

Die Buchhaltung sowie der Jahresabschluss der tansanischen NGO erfolgten in Tansania durch eine Drittfirma. Buchhaltung und Abschluss der tansanischen NGO wurden durch eine tansanische Revisionsfirma geprüft. Wir verwenden für den Abschluss die aus Tanzania erhaltene geprüfte Bilanz und Erfolgsrechnung. Eine Verifizierung dieser Jahreszahlen, mit Ausnahme einiger formeller Prüfungen, ist ausgeschlossen.

Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag:

Nach Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Vorstand sind in der Schweiz keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten, bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten. Die Situation in Tansania können wir nicht abschliessend beurteilen.

Bemerkungen zu einzelnen Positionen

- 1 Die Transitorischen Passiven enthalten Abgrenzungen für noch ausstehende Rechnungen/Verpflichtungen sowie die Abgrenzung für die Revision der Jahresrechnung 2022. Der ggü. dem Vorjahr gestiegene Abgrenzungsbedarf ist durch die Rezertifizierungsrechnung der ZEWO 2022, sowie dem späteren Versand des HABARI begründet.

- 2 Beschreibung der Fonds bzw. deren Verwendungszweck:

Wasserprojekte-Fonds

- Wasser für Mensch und Tier (Dämme, Bohrlöcher)
- Bau / Unterhalt von Furten und Brücken

Anti-Poaching-Fonds

- Antiwilderei im Allgemeinen

Ranger-Fonds

- Ausbildung von Ranger
- Material für Ranger
- Wildtierbeobachtungsposten, Rangerposten, Servicestrassen, Pisten etc.

Rhino-Fonds

- Schutz der Nashörner im Allgemeinen
- Bau / Unterhalt von Furten und Brücken speziell im Moru Gebiet
- Schulungs- und Beratungsausgaben im Zusammenhang mit dem Nashornschutz
- Wildtierbeobachtungsposten, Rangerposten speziell im Moru Gebiet

Ausbildungs- und Sensibilisierungsfonds

- Schulung und Beratung allgemeiner Art

Die Beträge der Fondsentnahmen wurden vom Gesamtvorstand festgelegt. Die Auflistung der Fondsentnahmen ist in der Tabelle (Appendix 1) zu diesem Anhang ersichtlich.

3	Spenden und Legate (> CHF 1'000)	CHF
	<i>Organisationen</i>	
-	Vontobel-Stiftung	30'000
-	Goods 4 Life, Kastanienbau	1'800
	<i>Einzelpersonen (ohne Spender:innen, die nicht genannt werden wollen)</i>	
-	Sabine Ursula Werner	20'500
-	Ruth Baumgartner und Regula Vogel	10'000
-	Brigitte und Daniel Heusser	10'000
-	Ruth Kunz und Theodor Müller	6'000
-	Elisa Claessen ten Ambergen	1'025
-	Andreas Hürlimann	1'000
-	Leuthold Liegenschaften AG	1'000
	<i>Legate</i>	
-	Felix Mohr Neuenhof, in mem. Ursula Mohr-Buxtorf	7'500
-	Legat Rudolf Wagner, Pratteln	5'000

sowie weitere nicht namentlich aufgeführte grosszügige Spender/innen.

- Mit Wechseln im Vorstand und der damit verbundenen Neuverteilung der Ressorts, der Restrukturierung der Kostensituation in der Schweiz, Erarbeitung einer Strategie mit verschiedenen Stossrichtungen und der Restrukturierung der tansanischen NGO, stellt das 2022 ein Übergangsjahr mit geringeren Projektaktivitäten dar.
- Um auf das Engagement des FSS in Tansania aufmerksam zu machen, stellt der FSS entsprechende Tafeln (FSS Sign Boards) zur Verfügung. 2022 wurde eine Tafel beim Tarangire Gate aufgestellt und eine zweite Tafel fabriziert. Diese wird im Laufe 2023 in der Seronera installiert.
- Die Mitarbeiterin Frau Susan Shio, in Tansania, arbeitet ab 2022 im Auftragsverhältnis und wird für ihren effektiven Aufwand bei der Mitwirkung und Betreuung von Projekten oder bei der Planung entschädigt (Total CHF 5799.36). Daher sind hier nur noch die effektiven Projektbegleitungs, resp. Planungskosten aufgeführt, inkl. der Entschädigung von Frau Shio. Im 2021 betrug der Saläranteil von Frau Shio CHF 12'493 der Projektbegleitungsteil CHF 1'562).
- Als Leiter der FSS-Informationsstelle sowie als Redaktor der Vereinszeitschrift HABARI und elektronischer Newsletter wird Herr Ruedi Suter für seine geleistete Arbeit pauschal mit CHF 24'000 / Jahr entschädigt (monatlich CHF 2'000). Im Vorjahr belief sich seine Entschädigung auf CHF 54'000.

Herr Suter ist kein Vorstandsmitglied, nimmt jedoch an den Vorstandssitzungen in beratender Funktion teil. Da die Informationsstelle sowie die Produktion des HABARI-Magazins vorwiegend als Instrumente zur Erreichung eines statutarischen Vereinszwecks dienen (Sensibilisierung inkl. Handlungsanweisungen und Tipps, Informationsaustausch, Anwaltschaft), werden gemäss Regelung der ZEWO, 70% des entsprechenden Aufwands dem direkten Projektaufwand und 30% dem Fundraising zugewiesen.
- Im 2022 wurde die Anzahl der HABARI Ausgaben von 4 auf 2 reduziert. Zusätzlich werden zwei kürzere HABARI Newsletter elektronisch verschickt.
- Im 2022 wurde ein neuer FSS Flyer zur Mitgliederwerbung konzipiert und gedruckt.

- 10 Als Leiterin der FSS-Geschäftsstelle Schweiz rechnet Frau Marisa Suremann ihren Arbeitsaufwand im Stundenlohn ab. Frau Suremann ist kein Vorstandsmitglied, nimmt jedoch an den Vorstandssitzungen in beratender Funktion teil.

Herr Willy Neuhaus ist kein Vorstandsmitglied und unterstützt den FSS in Fragen der Informationstechnologie (IT) unentgeltlich. Herr Neuhaus nimmt punktuell bei entsprechenden Traktanden an den Vorstandssitzungen teil. Herr Neuhaus hat ca. 30 Stunden für den FSS geleistet (im Vorjahr wurde dies noch nicht erhoben).

Rolf Schenk ist kein Vorstandsmitglied und unterstützt den FSS mit Desk-Top-Publishing- & Layout-Aufgaben, sowie in beratender Funktion wenn es um den Druck der HABARI Zeitschriften oder Mitgliederinformationsschreiben geht.

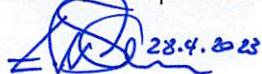
Der Vorstand arbeitet unentgeltlich. Im 2022 wurden durch den Vorstand rund 690 Stunden an unentgeltlicher Arbeit geleistet (im Vorjahr wurde dies noch nicht erhoben). Dies umfasst die Vorbereitung und Durchführung der Vorstandssitzungen, Vorbereitung und Mitwirkung an den Strategietagungen, Arbeitsgruppensitzungen, Teilnahme an den Mitgliederanlässen, Inspektionsreisen, dedizierte Aufgaben im Rahmen der jeweiligen Ressorts und weitere Tätigkeiten für den FSS.

Viele Parteien sind dem FSS wohlgesonnen und erbringen Zusatzleistungen unentgeltlich oder zu reduzierten Tarifen.

An ausgetretene Vorstandsmitglieder wurden im 2022 Geschenke in Höhe von CHF 600.—gemacht, welche unter Verwaltungskosten CH gebucht wurden.

- 11 Restrukturierung der tansanischen NGO mit Verlagerung der Administrations- und Finanzierungstätigkeit in die Schweiz. Dadurch konnten verschiedenen Kostenpositionen massiv reduziert werden – insbesondere die Administration (Buchhaltung, Treuhand, etc.). Einzelne Positionen in der Schweiz vielen dadurch höher aus.
- 12 Im 2022 hatten wir eine erfolgreiche Rezertifizierung der ZEWO – entsprechende Zertifizierungskosten.
- 13 Die Währungsdifferenzen ergeben sich aus den Kursumrechnungen zwischen US\$, TZS, EUR und CHF.
- 14 Im 2022 konnten verschiedene kleinere Assets von der tansanischen NGO mit einem Gewinn verkauft werden.

Zürich 28. April 2023



Erich Tschannen, Präsident



Christoph Schmassmann Co-Finanzvorstand



Stephan Husi, Co-Finanzvorstand

APPENDIX 1 ZU ANHANG, ZIFFER 2.

FONDSBEZEICHNUNG	ENTNAHME CHF	ZWECK DER ENTNAHME
Konto 2000		
Wasserprojekte-Fonds		
	-	
Konto 2020	30'000	Unterstützung und Unterhalt von Rangerposten zum Schutz der Wildtiere in Tanzania
Ranger Fonds		
	30'000	
Konto 2030		
Rhino Fonds		
	-	
Konto 2040		
Ausbildungs Fonds	-	
Total Fondsentnahmen 2022	30'000	

Vorjahr

2021

FONDSBEZEICHNUNG	ENTNAHME CHF	ZWECK DER ENTNAHME
Konto 2020	93'540	Renovationen, Unterhalt + Ausbau Ranger posts
Ranger Fonds	8'959	Projektbegleitungsaufwand Geschäftsstelle Tanzania
	102'499	
Konto 2030	19'667	Toyota Land Cruiser für Tanapa
Rhino Fonds	18'043	32 Zelte und 3 Kameras für Rangers
	2'747	Büromöbel für National Rhino Coordination office
	3'875	Projektbegleitungsaufwand Geschäftsstelle Tanzania
	44'332	
Konto 2040	1'628	UCRT Ausbildung
Ausbildungs Fonds	1'628	
Konto 2060	8'234	Diesel für Patrouillen
Covid19 Fonds	4'511	Zelte und Bette für Rangers
	1'221	Projektbegleitungsaufwand Geschäftsstelle Tanzania
	13'966	
Total Fondsentnahmen 2021	162'425	

Rechnung über die Veränderung des Kapitals 2022

	Anfangsbestand per 1.1.2022	Zuweisungen	Verwendung	Zuweisung Finanzergebnis	Interne Fondstransfers	Endbestand per 31.12.2022
Fondskapital						
<i>zweckgebundene Fonds</i>						
Wasserprojekte-Fonds	11'791					11'791
Anti-Poaching-Fonds	736	-				736
Ranger-Fonds	43'329	63'778	30'000			77'107
Rhino-Fonds	29'966	500				30'466
Ausbildungs- & Sensibilisierungs-Fonds	0	500				500
Total Fondskapital	85'822	64'778	30'000			120'600
Organisationskapital						
Freies Kapital	78'159			60'067		138'226
Total Organisationskapital	78'159			60'067		138'226

Zürich, 28. April 2023



Erich Tschannen, Präsident



Christoph Schmassmann, Co-Finanzvorstand



Stephan Husi, Co-Finanzvorstand

Vorjahr

2021

Rechnung über die Veränderung des Kapitals 2021

	Anfangsbestand per 1.1.2021	Zuweisungen	Verwendung	Zuweisung Finanzergebnis	Interne Fondstransfers	Endbestand per 31.12.2021
Fondskapital						
<i>zweckgebundene Fonds</i>						
Wasserprojekte-Fonds	1'791	10'000				11'791
Anti-Poaching-Fonds	736	-				736
Ranger-Fonds	59'675	67'580	102'499		18'573	43'329
Rhino-Fonds	56'036	18'262	44'332			29'966
Ausbildungs- & Sensibilisierungs-Fonds	1'628		1'628			0
Covid 19	32'539		13'966		-18'573	0
Total Fondskapital	152'405	95'842	162'425			85'822
Organisationskapital						
Freies Kapital	82'483			-4'324		78'159
Total Organisationskapital	82'483			-4'324		78'159

Maschwanden, 1. März 2022

Elisabeth Labes, Co-Präsidentin



Erich Tschannen, Co-Präsident



Barbara Trentini, Finanzen

